



Intercambio deportivo con St. Ignatius College

Nuestros equipos Intermedie de hockey, volley, football y rugby participaron en mayo y junio de un intercambio deportivo con el Colegio St. Ignatius, de la localidad de Río Cuarto, en Córdoba. Jugaron partidos amistosos en Buenos Aires y en Río Cuarto, fueron alojados en casas de familia y compartieron variadas experiencias.

Página 28



Kindergarten children, getting ready to have fun

Cycling in Kindergarten

Kindergarten children enjoyed a different day at school. Each child brought his bicycle or tricycle to school and together with their Gym teacher they followed a circuit.

Page 9

Summary



TALLER DE CINE EN KINDER 4

Un trabajo en equipo cuyo objetivo final es la producción de un corto

4

CONCIERTO DEL CORO POLIFONICO EN VDS

Se presentó junto a la orquesta Ensamble del Plata y la pianista Susana Frangi

34

KINDERGARTEN	3	ENGLISH WORKSHOP. Kinder 4 children are producing their own game material.
	6	UN DÍA EN KINDER 2. Un recorrido por las actividades típicas de una jornada.
PRIMARIA	12	LEATON 2000. Crónica de la séptima edición del certamen de lectura para chicos.
	13	CAMPAMENTO A ENTRE RIOS. Una alumna de 7ºA nos cuenta todo lo que hicieron.
	14	DESTRUCCIÓN DEL BOSQUE CHAQUEÑO. Dos trabajos de investigación de 2ºA y B EGB2.
	16	DIFERENTES TIPOS DE VIVIENDAS. Una investigación realizada por alumnos de 2ºA EGB1.
	22	BODY RHYMES. Seven poems based on words that rhyme with parts of the body.
	24	ON HOLIDAY AT THE SEASIDE. Writing letters to some friends.
	25	COOKING PANCAKES. Form I "B" pupils teach us how to make them.
SECUNDARIA	30	2º PUESTO EN TORNEO DE VOLLEY. Nuestro equipo Open tuvo una muy buena actuación.
	31	VISITA A YPF. 5º año conoció la refinería de Ensenada.
	32	MUESTRA SOBRE EL ANTIGUO EGIPTO Y MESOPOTAMIA. 1º año la visitó en el Centro Cultural Recoleta.

Nuevas autoridades de la Comisión Directiva de la Asociación Civil

Presidente
Dr. Roberto Hoiak

Vicepresidente
Lic. Eduardo Suárez

Secretario
Ing. Agr. Martín Rodríguez Otaño

Pro-Secretario
Lic. Graciela Taricco

Tesorero
Dr. Néstor González

Pro-Tesorero
Cdora. Patricia Varier

Vocales Titulares
Prof. Ricardo Clare
Sr. Jorge Cohen
Dra. María Cristina García Boado de Pizzorno
Sr. Kenneth MacDonald
Dr. José B. Santos
Arq. Dionisio Thomas

Vocales Suplentes
Dr. Carlos Brady Alet
Dr. Roderick Macadam
Dr. Héctor A. Méndez
Arq. Ricardo Picchiello

NEWS es una publicación de la Asociación Civil del Colegio Villa Devoto
Dirección: Pedro Morán 4441 (1419) Capital - Tel: 4501-1307/9419 Fax: 4503-5166
<http://www.vdevoto.esc.edu.ar> - email: vdevoto@vdevoto.esc.edu.ar

Coordinador: Ing. Agr. Martín Rodríguez Otaño - Redacción y diseño: Santiago Casado

Kindergarten

Kinder 4

English Workshop

Kinder 4 children playing
"The Chair Game"



This year, the English Workshop for Kinder 4 is called "The Games Workshop". The idea is to get the children to produce their own game material.

For all the games young students are in charge of creating from different materials by drawing, colouring, cutting and pasting. In this way

they obtain all the elements required to play a game: cards, boards, dice, labels. Once they finish they start playing their home-made games!

So far they have developed a Snake and Ladders game, a Lottery and a Chair Game, which was a modern version of the original game.

Many are the reasons for

choosing this workshop and the outcome is excellent. By definition games are an attractive and enjoyable way of playing with language. The fact that children design the games themselves adds enthusiasm to the activities. Besides this is an excellent way to recycle and consolidate vocabulary.

The final productions become part of the every day material which is available to be used in lessons and, of course, whenever required by the children.



Kinder 4 children preparing the cards
for the "Chair Game"

Taller de cine

Informan:
Verónica De Falco
y Adriana Leonbruni
Maestras de Kinder 4

Protagonistas, escenógrafos,
sonidistas, musicalizadores y
maquilladores, un equipo
unido para la interpretación
del cuento popular
ruso *El Adivino*



En mayo comenzaron los talleres en Kinder. Con gran entusiasmo y expectativa los chicos esperaron ansiosos las propuestas, para elegir con cuál comenzar, ya que a lo largo del año podrán participar de dos alternativas: talleres de inglés y castellano tanto en el turno de la mañana como en el de la tarde.

Uno de ellos es el de Cine. El producto final es un "corto" de una historia dramatizada por los chicos.

Pero para llegar hasta allí habrá que recorrer un largo camino y pasar por todos los pasos de la producción a lo largo de cuatro encuentros.

El primer encuentro fue el martes 30 de mayo y lo que se hizo fue tratar de averiguar qué es lo que se requiere para producir una película, cuántas personas trabajan en

su elaboración y que rol desempeña cada uno. Se partió de los referentes más cercanos de los chicos y de allí se intentó realizar una aproximación a través de un cuento que narró la maestra. En este caso fue *El Adivino*, que es un cuento popular ruso.

Luego de la narración del cuento, se descubrió quienes eran los personajes y los alumnos jugaron a interpretarlos.

De este primer encuentro, los chicos se fueron con el sabor de una historia nueva y con la expectativa de volver den-



El producto final será un "cortometraje" dramatizado y producido por los chicos con la ayuda de las maestras

Por la cantidad de chicos que deseaban participar, se decidió realizar una adaptación libre del cuento original



tro de 15 días con los disfraces.

En el segundo encuentro, realizado el 14 de junio, dramatizaron las distintas escenas caracterizados como los personajes del cuento.

Hubo que adaptar pasajes de la historia a la cantidad de actores que deseaban participar, y por eso nuevos personajes se dieron cita en esta versión libre que por supuesto no descuida la idea original ni distorsiona su contenido.

En los próximos encuentros se distribuirán los roles de escenógrafos, sonidistas, musicalizadores, maquilladores. Todos tienen lugar en esta obra, y de una manera u otra, se expresarán mediante las variadas posibilidades que ofrece esta modalidad.

Una vez que los chicos hayan jugado lo suficiente, practicado los parlamentos e im-



El estreno se realizará en unos meses. ¡Paciencia!

provisado las escenas, será tarea de las maestras Adriana y Verónica editar el material. Los alumnos también tendrán la posibilidad de un acercamiento a la escritura cuando colaboren en el armado de los títulos.

Seguro que a esta altura estarán muy ansiosos por ver este estreno, pero todavía faltan

algunos meses.

Habrà una avant premiere para los padres de los actores, y luego ese material quedará en el jardín para ser visto cuando se desee.

Vayan preparándose para el estreno, que será una excelente oportunidad para compartir este juego con sus protagonistas.

Un día en Kinder 2



Nos sentamos para saludarnos, junto a la mona Ramona

Jugamos y trabajamos con Miss Romina y la Srta. Lili



Y en la clase de Educación Física nos divertimos con los aros y la Srta. Marcela

Modelamos con
la ayuda de
Cecilia



Compartimos bloques
de colores



Paseamos a
nuestros bebés
en el SUM

Sigue próxima pág. →



¡Nos vamos
al patio del
SOL y
jugamos
en la
trepadora!



Antes de desayunar nos
higienizamos las manos

Y al llegar las
11:20 hs., nos
despedimos
cantando en
un tren:

¡Hasta
mañana!



EL DÍA DE LA BICICLETA

Un día a pura bici

Informa:
Marcela La Gala
Prof. de Ed. Física
Kindergarten

Los chicos de Green Room Afternoon preparados para la aventura



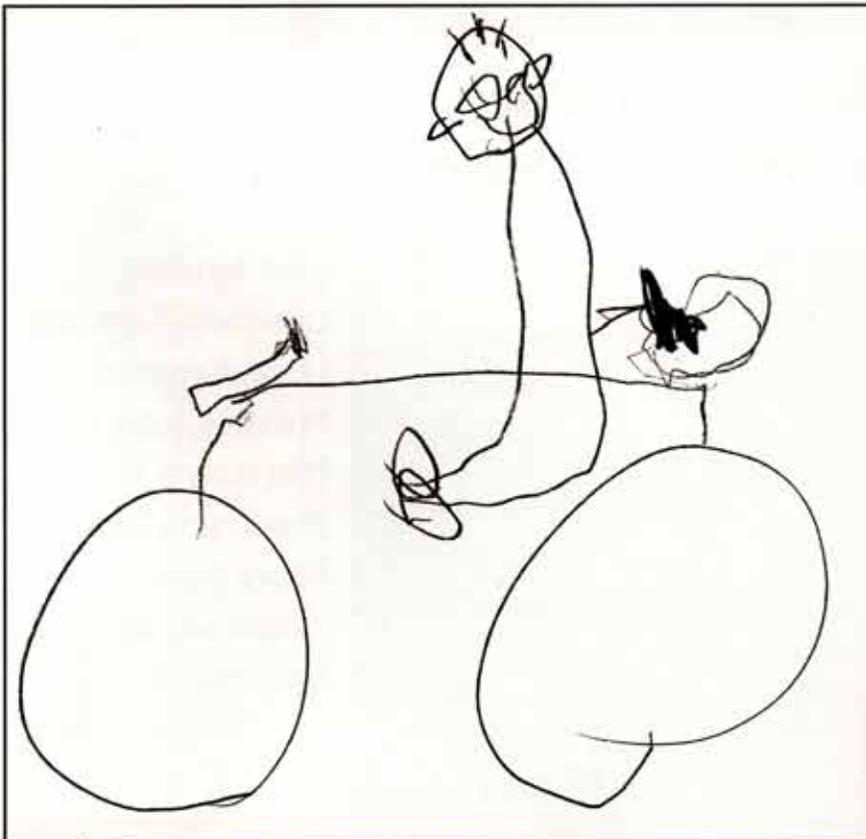
En honor a la declaración del tercer domingo de mayo como "Día de la Bicicleta", en Kinder trajimos los rodados y recorrimos en el patio verde un circuito de educación vial.

Fue una muy linda experiencia, en la que los chicos respetaron todas las señales de tránsito, al igual que sus padres cuando transitan por las calles.

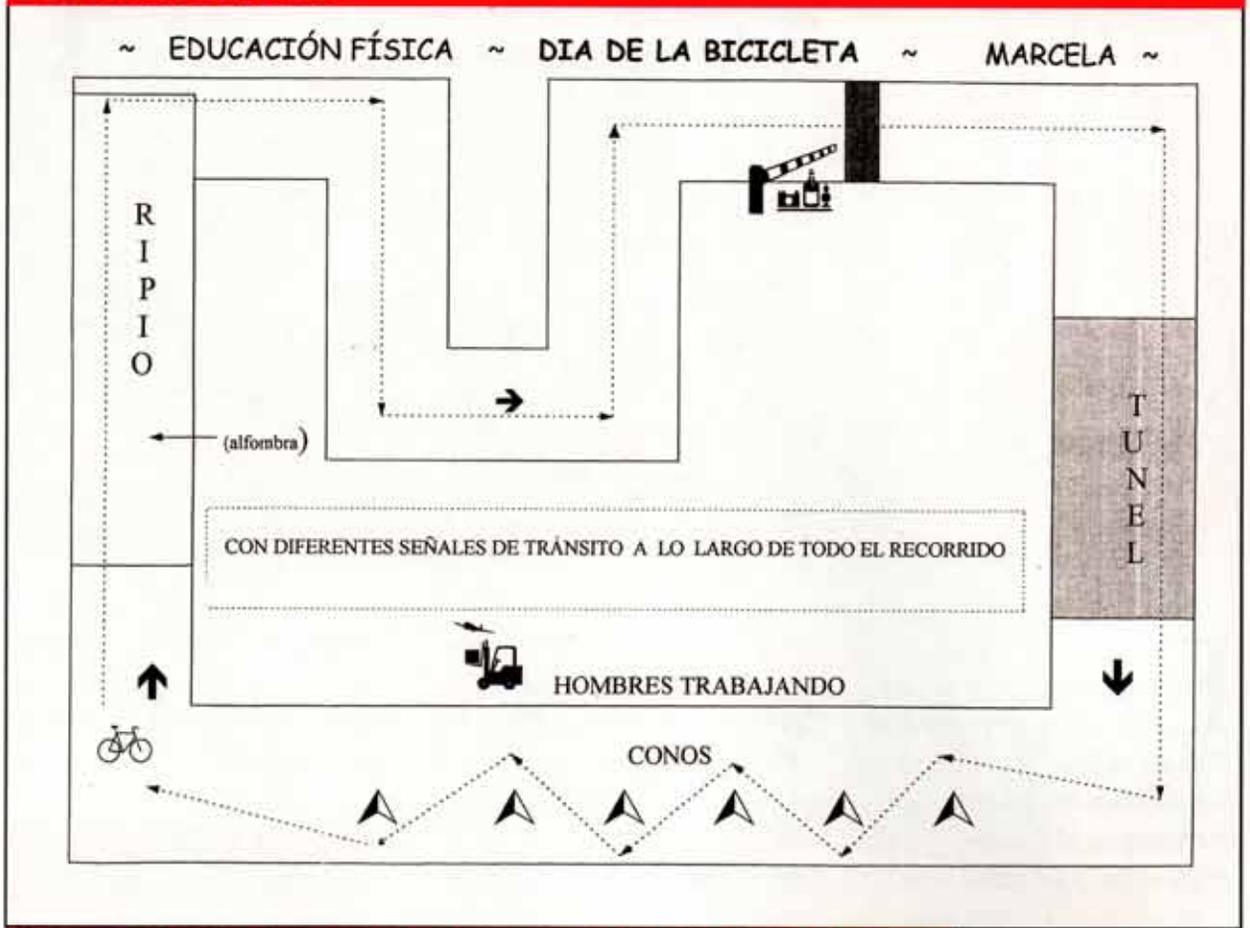
Agradecemos a todos por la

ayuda brindada, acercando las bicis a VDS y colaborando con este día tan especial para los chicos.

En las próximas páginas más fotos y detalles →



Así dibujó Ivo su experiencia.
Green Room Afternoon



Plano del circuito a seguir para una "correcta" conducta vial

Veamos cómo anduvieron los chicos de Yellow Room Kinder 2



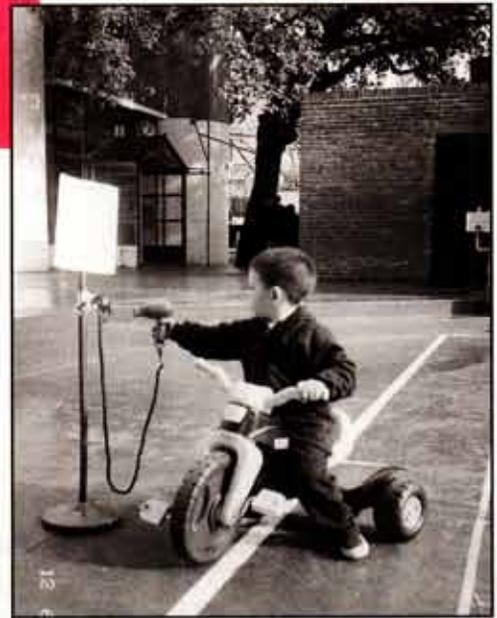
Juan Ignacio, Leandro, Augusto, Luca, Agostina, Nicolás, Juan Cruz, Mariano y Francisco. Todos listos para el gran recorrido en bicicleta

Cruzando la barrera.
Los ciclistas: Leandro, Augusto
y Francisco
La guardabarrera: Adriana



¿Quién se divierte más?
¿Las señas Ale y Adriana, o
los bajitos Leandro,
Augusto, Juan Cruz, Lucas
y Agostina?

Nicolás en la estación de
servicio cargando combustible:
Los triciclos patones
gastan mucha nafta



¡Qué contratiempo!
Sin teléfono para llamar a
la grúa, pero Juan Ignacio
siempre listo para ayudar
a un amigo.
¡Qué fuerza Juani!

Leaton 2000



Organizado por la Asociación de Esclerosis Múltiple Argentina (EMA), durante mayo se estuvo realizando en nuestro colegio la 7ª edición del Leaton, el conocido pro-

grama de lectura con fines solidarios que en sus primeras 6 ediciones hizo participar a más de 50 mil chicos, con un resultado de 600 mil libros leídos.

El funcionamiento del certamen es el siguiente. Los alumnos leen durante un mes en sus casas y eligen entre sus familiares y amigos a una serie de padrinos de lectura cuya función es certificar lo que se haya leído y hacer una donación voluntaria por cada libro leído. Así, al final del mes cada chico hace un recuento de los libros que leyó y los padrinos realizan el correspondiente aporte de dinero a EMA, que posteriormente premia a los chicos, cole-

gios, maestros y bibliotecarios que hayan tenido un mejor desempeño.

La institución con la que se colabora al participar se dedica por un lado a informar, orientar y ayudar a personas afectadas por la enfermedad de la esclerosis múltiple, y por otro, promueve la investigación y la formación de profesionales médicos y paramédicos dedicados a su diagnóstico y tratamiento.



Mariana Barbone y Carolina Cáceres, alumnas de 7º grado coordinadoras del Leaton 2000

ÚLTIMO MOMENTO

El mejor lector de VDS del Leaton 2000 fue Nicolás Taccone, de 3ºB EGB I

Campamento a Entre Ríos

Informa:

María Florencia Álvarez
alumna de 7º A

El camping El Molino recibió a nuestros alumnos con todo su verde



Este campamento fue muy especial ya que fue el primer campamento filmado.

Primero les voy a decir que el lugar al que fuimos era realmente lindo, lástima que duró nada más que tres días. Los profesores que nos acompañaron se llaman Mampu, Ale, Vicky y Ovidio.

Desde el primero hasta el último día fuimos a un pequeño río rodeado de arena. Allí

jugamos al voley, al fútbol y al rugby. El mejor día fue el sábado: luego de comer, a la tardecita, hicimos rapel. No era una actividad obligatoria, así que el que quería podía ir a pescar o hacer otras cosas. Luego de hacer rapel, los que querían podían ir al zoológico. Allí había animales sueltos y animales enjaulados. A la noche tuvimos el "gran fogón". Primero los profesores representaron una obra para nosotros. Lue-

go nosotros, en grupos, teníamos que actuar. Después del fogón, los que querían podían irse a sus respectivas carpas, pero nadie lo hizo. Todos se quedaron en el fogón cantando y contando chistes. Todos estaban tristes porque éste era el último campamento.

Para muchos, incluyéndome, ¡este fue el mejor campamento de todos!

Y queremos tener otro.

Promesa de lealtad a la Bandera

El martes 20 de junio, los alumnos de 1º año EGB2 realizaron la promesa de lealtad a la Bandera. En la foto, los tres 1º años en el momento de realizar la promesa.

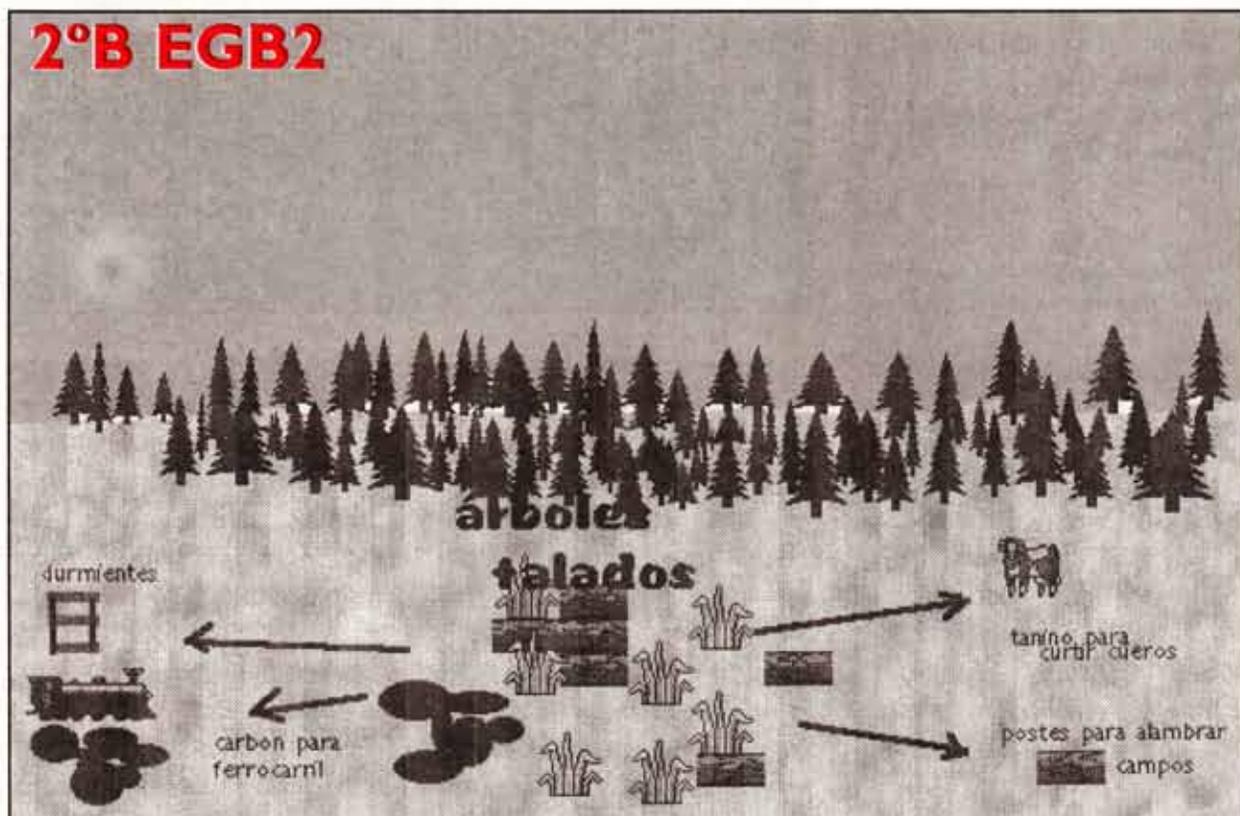


19 6 '00

La destrucción del bosque chaqueño

- Los siguientes son trabajos de investigación realizados en Informática por alumnos de 2ºA y B de EGB2.

2ºB EGB2



En los bosques, el principal problema es la tala o deforestación de algunas especies de árboles. Un ejemplo es el quebracho.

En la selva misionera se tala en gran parte sólo para cultivar yerba mate y té.

El esquema que está al final de la página muestra las principales etapas del proceso de deforestación. El ejemplo se refie-

re al caso de un bosque de quebracho colorado en el Chaco.

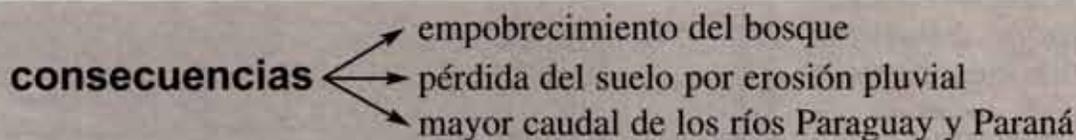
Incendios forestales

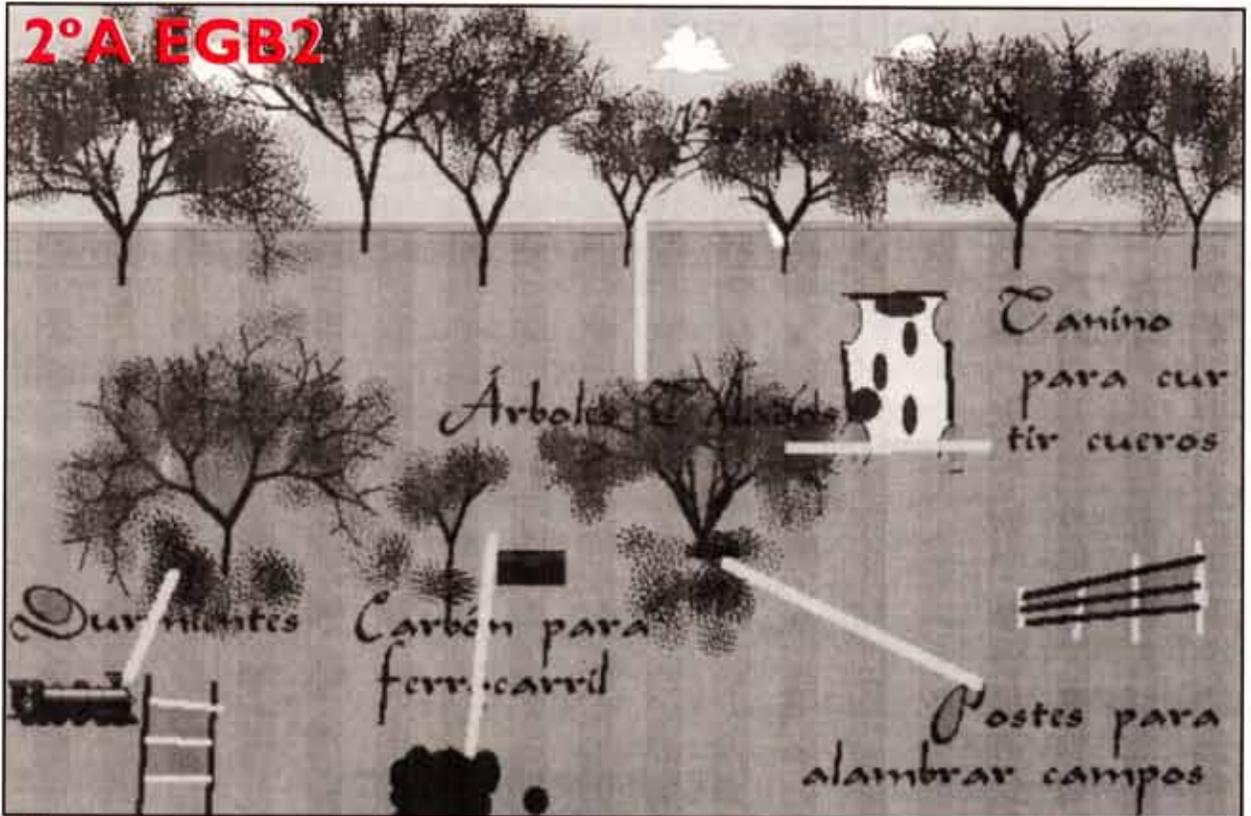
Los incendios forestales afectan a una parte de los bosques andino-patagónicos. Esto es perjudicial para estos bosques ya que su crecimiento es lento. Es muy problemático combatirlo ya que se extiende fácil-

mente y se necesitan aviones hidrantes.

Erosión del suelo

Al pasar las intensas lluvias y temporales, la tierra pierde su fertilidad y, por esa causa, no se puede cultivar ningún tipo de alimento. Otro motivo es que al sembrar muchas veces el mismo terreno con el mismo cultivo, la tierra pierde fertilidad.





El esquema muestra las principales etapas del proceso de deforestación del quebracho colorado

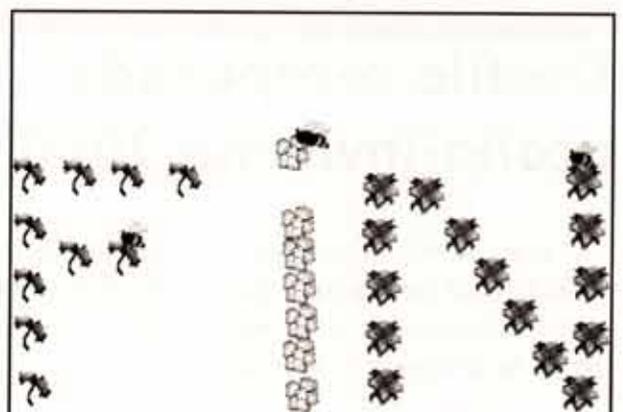
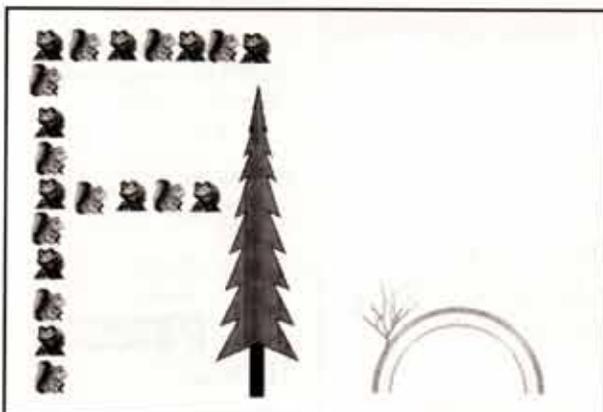
Los incendios forestales afectan a la mayor parte de los bosques andino-patagónicos durante los veranos. Su propagación es muy rápida y se necesitan aviones hidrantes ya que es muy grande la extensión. El

cultivo de especies no pertenecientes a la zona genera mayor posibilidad de incendios.

La erosión del suelo

Un problema ambiental muy grave es la erosión, que se

produce cuando la tierra pierde la vegetación por exceso de cultivo. Otras causas son inundaciones, sequías y temporales. El suelo erosionado pierde su fertilidad.



Los diferentes tipos de vivienda

Los alumnos del grado realizaron un trabajo de investigación sobre los distintos tipos de vivienda, según los cambios de lugar y de época.

En esta nota, les presentamos el trabajo de Franco Cossa.

Las casas

Como ayer vimos e ilustramos, las casas tienen características distintas según el lugar y la época.

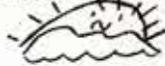
Los materiales con que se contruyen también son diferentes.

En el centro de ciudades abundan edificios de departamentos.

En los pueblos y en algunos barrios las casas son generalmente bajas y más espaciosas.

Cuento y luego dibujo cómo es mi casa

“Mi casa es linda tiene tres barrios dos
dóchos una cocina tiene castros puros.
También tiene un tal un metegol y un sillero
es muy grande mi casa.
También tiene mochas cosas más.”



AGRADECIMIENTO

Desfile temporada otoño-invierno 2000

Agradecemos a padres y alumnos por su participación y colaboración en el desfile de la temporada otoño-in-

vierno 2000, que se realizó en VDS el viernes 2 de junio a beneficio del Hogar Alborada.

Villa Devoto School

Te invita al
**desfile temporada
otoño invierno
2000**

de **Country 4**
Chiquilín

Con la mejor música e
importantes sorteos
a beneficio del
Hogar Alborada



Adquiere la tarjeta en los
locales de
Av. Fdez. De Enciso 2820/52
Gran Galería Devoto

2 de junio

19 hs.

Colegio Villa Devoto School
Pedro Morán 4447

El Día del Medio Ambiente

Visto por Eugenia González Baldomir



¿Qué es el medioambiente?

Está formado por todo lo que nos rodea y sea por todos los seres vivos y los seres no vivos

¿Qué se perjudica?

- tirando basura
- cortando los árboles
- tirando humos (autos - cigarrillos)
- usando aerosoles
- los residuos tóxicos (baterías)
- cazando animales sin control

¿CÓMO DEMOSTRAMOS NUESTRO AMOR POR LA TIERRA? Recuerdalo!

1ª se compromete a:

- no desperdiciar agua - Papel - luz
- cuidar a los animales y plantas
- mantener nuestros lugares limpios y ordenados

Así se hará!!

Día del Periodista

Agustina Pintimalli preparó un cuestionario para entrevistar a un personaje muy famoso

JUGAMOS A SER PERIODISTAS Y LE HACEMOS UN REPORTAJE USANDO PALABRITAS PREGUNTONAS A BUGS BUNNY



¿QUE TE GUSTA COMER?

¿CUÁNDO FUE LA ÚLTIMA VEZ QUE FUISTE AL SINE?

¿DÓNDE TE GUSTA COMER?

¿CUÁL ES TU SHAMPOO? ¿PREFERIDO?

¿QUIÉN ES TU NOVIA?

¿POR QUÉ TE PORTAS MAL?

¿CÓMO DIBETIS A LOS CHICOS?

Agustina: eres una gran periodista!

HOY NOS VISITÓ COBY EL COBAYO DE AGUSTINA DE 1ª B. ¿CÓMO ES?

A escribir oraciones

1°C
EGBI

Fabricio Diana

AGUSTINA ESTA TOCANDO LA BATERIA EN UN CONCURSO PORQUE LE GUSTA TOCAR LA MUSICA.

MARIA ESTA PRACTICANDO MUSICA EN UN BOLICHE PORQUE QUIERE SABER COMO SE TOCA LA MUSICA.

LUCAS ESTA HACIENDO UNA OBRA DE ARTE EN PLASTICA APRENDIENDO SOBRE PINTURA.

JUANCHI ESTA HACIENDO UNA OBRA PARA SU FAMILIA EN SU CASA ASI SE SORPRENDE DE LA FAMILIA.

Luciana Perfetti

PAUBLA TOCA LA BATERIA EN UN CONCURSO DE BOLICHE Y GANA.

AGUSTINA TOCA LA BATERIA SIN PARTIR.

MARTIN ASE UN DIBUJO PARA SU MAMA.
MARTAS ASE UN DIBUJO PARA SU PAPA Y SU HERMANO.

MARIA ESTA MUY FELIZ POR QUE SABE LLER Y LES CUENTA MUCHOS LES CUENTOS A TODOS.

LUCIANA LEE UN CUENTO Y NO PARA DE LEER.

FORM III "C"

LANGUAGE

Our first free writing

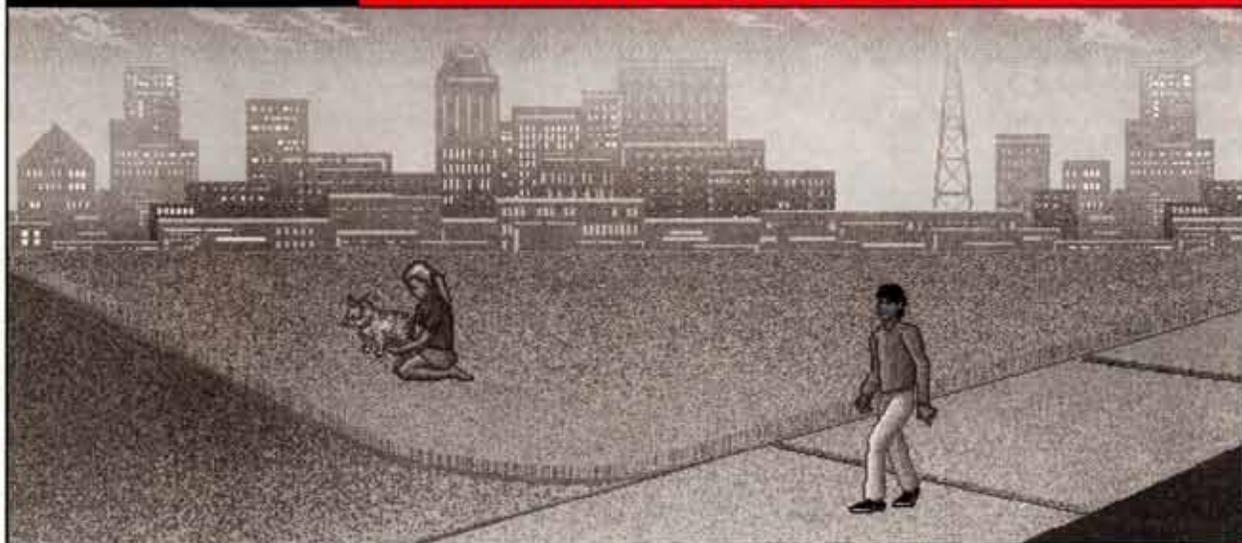
Beside, the composition by Juan Ignacio Espinosa

Write about Alex's diamonds

This is the story of an ant, his name is Alex, he's strong and young. One day he thinks that he finds diamonds but he find a packet of sugar.

He goes to his house very excited. His house is on old shoe.

When he comes he says to his mother "we are rich, I found diamonds" no Alex, this aren't diamonds this is a packet of sugar and I like sugar.



El gatito de Josephine

Una dulce historia que no te podés perder

Por Martina Trepát

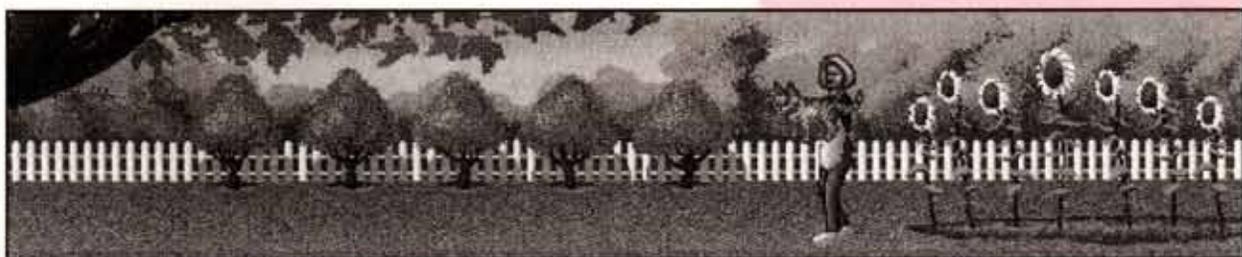
Un día, Josephine estaba caminando de regreso del colegio, cuando escuchó unos maullidos. Se asustó mucho pero enseguida corrió en ayuda de ese animal desconocido. Lo encontró en el césped, muy triste. Era un gatito gris y estaba herido.

Justo en ese momento, pasó un hombre y le dijo que ha-

bía visto cómo, hacía unos minutos, una moto lo había atropellado y había huído. Entonces Josephine, que se había encariñado con el gatito y lo había llamado Laurie, se puso de acuerdo con el hombre para, al otro día, ir a buscar esa moto.

Al día siguiente, se encontraron en la plaza y buscaron esa moto por todos lados.

Cuando ya casi se habían rendido, una moto dobló en la esquina y los dos la empezaron a correr. Al fin y al cabo, la atraparon y vino la policía. Lo bueno de esta historia es que tiene un final feliz. No porque atraparon a ese señor de la moto, sino porque Josephine y Laurie vivieron juntos y felices para siempre.



El libro

por Sofia Estivill

SOFIA ESTIVILL

"S=A"

El libro

El libro nos enseña a expresar nuestros sentimientos en letras. El libro nos llena de orgullo, a veces con logros o a veces con nuevos conocimientos. ¿Amistades por letras; ¿hasta encontrarnos con familiares lejanos!, saber si crearon una familia, que libros dejaron todo este tiempo, cuáles son sus sentimientos y que amistades tienen. El libro nos hace compañía cuando estamos solos o acompañados, cuando estamos tristes o contentos cuando queremos saber nuevas historias.

Los libros nos enseñan las maravillas que ocurrieron en el pasado. En

los libros pueden encontrar sueños, amistad... Las cosas que nos enseña un libro quedan en nuestra cabeza para toda la vida.



LOS LIBROS
TIENEN QUE
SER LEÍDOS

¡Feliz día
libros!

Fantasyland

by María Pía Delneri

This is a true story that happened to me a year ago.

I was stranded on a new continent that nobody had visited before. It was a land with cedars and different kinds of trees. The shores had broad beaches and docks with a lot of canoes. Little wizards lived there. They looked either very friendly or worried because they were prisoners of a huge monster who was their master. It was a strange creature made of fire. It was not only very powerful but horrible as well. This problem grieved me deeply because they couldn't see deliverance ahead.

One day, we decided to surmount the difficulties and to fight against the monster. When it was sleeping all the wizards said together, "abracadabra, abracadabra" and a lot of buckets of water started to move towards the monster and threw its water over it.

Finally, we could destroy it. I pleased myself with this because I had warranted the wizards that our plan would be excellent. When I returned to Argentina a lot of reporters were waiting for me. I had now turned into an important discoverer.

The Death of the Serpent

by Florencia Mollo

This is an extract of a story called "The Death of the Donkey", but written as if I were a hidden inhabitant of the island, watching the behaviour of the Robinson Family.

One day a plane crashed and a family came out of it. They found an empty cottage and went in. The mother was cooking, when suddenly she saw a giant serpent not only gliding nimbly but also looking at her with glittering eyes as well. She shuddered in terror and shouted. Her husband went into the kitchen to see what had happened. The woman told him, so he

decided to kill it.

The following day they heard strange noises; they thought it was the serpent, but it wasn't, it was a little animal eating the remains of the serpent. They were very happy.

That evening, while they were sleeping, a helicopter woke them up; it had come to take them back to the city. After that day I never saw them again.

Body Rhymes

Children from 5th Form are working a unit about “body rhyme”. They have to find words that rhyme with parts of their body, and guess what? Some wrote excellent poems. Read and enjoy them!

When I eat meat, I eat it with my feet,
And when I go to the sea, I only wet my knee,
If there's something I'm going to wear,
It is my fake hair
When I touch my belly, it wobbles like jelly.

by Javier Alvarez Litke

My body is very strange
I'm sure it cannot change
I have eyes very nice,
I have a moustache like a collage,
I have a back not very black,
I have a chin very thin,
I have shoulders like a big folder,
I have a neck like a snake,
I have a face like the space,
I have lips like some clips,
My body is very strange!!!!

by Martin Kravetz and
Eva Sevilla Dieguez

I like your face
Because it's like an empty space,
I see your eyes,
And I confuse with a shiny piece of ice,
I watch your lips,
And I want to kiss,
I see your tiny nose,
When I see a red rose.

by Daniela Greco

Today is my birthday,
I will be 10 years,
And they will pull my ears.

by Carlos Carpanelli

Last Sunday night

Last Sunday night
I saw your eyes,
and I imagined a great light,
We had a lot of fun
But when I saw you
My heart ran,
We walked along the avenue
You don't know
How much I love you.

by Maria F. Alejandre

My eyes cry
I don't want to say why
I'm sad,
but I'm not bad,
I'm sad because
I lost your love.

by Maiumi Shiromizu and
Guido Calvet Salas

Bart and his heart

My first school day, I was shaking
I was afraid, I was new,
I've dreamt about new friends
Friends that I never knew.
First I met Sam,
With her sister Pam,
Then I met Bart
With his lovely heart.

by Mercedes Macias and
Martina Trepas

Describing Pictures

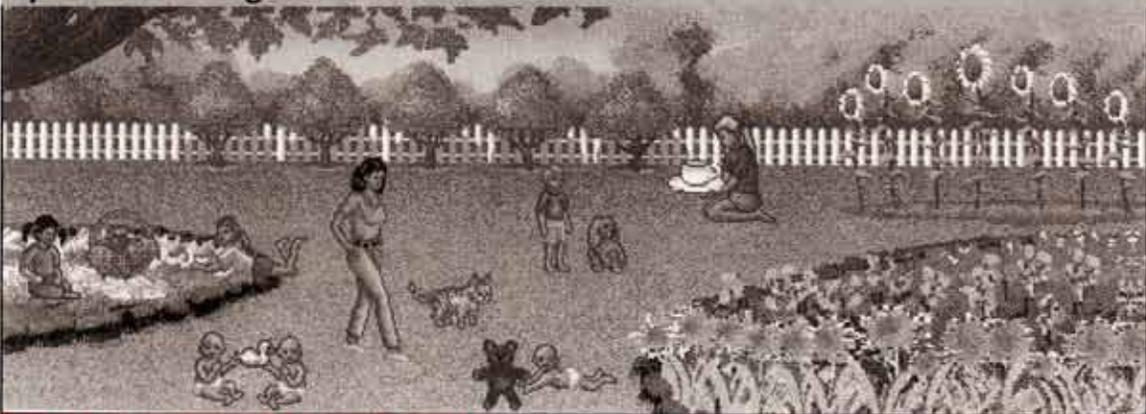
by Ignacio Annocaró and Alejandro Gómez



The thief is diving into the water.
The thief has got a speedboat.
The thief hasn't got a knife, he has got a gun.

The policewoman is behind the thief and she has got a gun in her pocket.
The policewoman has got a speedboat too.
They have got two fast speedboats.

by Bárbara Riesgo and Carolina Chmielak



The baby has got a teddy bear.
The woman has got a kitten.
The boy has got a puppy.
The babies have got a toy duck.

The blonde girl hasn't got a plate in her hands. She has got a cup of tea.
The girls have got a basket.

The Death of the Donkey

by Kevin Kang

I had eaten so much fodder in the three days that I wished a lot to go out to the pastures so when my owner opened the door of the grotto my wish came true.

I had galloped from the grotto to the marsh and as soon as I arrived near the pastures, the boa seized me. Suddenly when she was trying to envel-

op me, my master appeared and after he had loaded the gun he shot the serpent. I shuddered in terror because I thought that the bullet would kill me too.

In the end, I was motionless because I was so tired that my owner came and gave me a kiss, a little fodder and a big sweet.

On Holidays at the Seaside

by Carolina Cáceres

Dear Juana,

We arrived here a week ago. It is a small but lovely place. We spent a day sailing in the sea with two boys we met three days ago. We have also gone riding horses along the forest and the sand mountains. It was a fantastic experience, but these last days have turned into a bad dream. I broke my left leg

playing tennis on the beach. I've had to stay at home and ask someone to help me to walk around the house or to go to the bathroom. I am leaving a space in my plaster cast for you to write on it.

See you soon,

Carolina

by María Julia
Sevilla Dieguez

Dear Nick and Jane,

We arrived here a week ago and we are enjoying it a lot. The place is beautiful and there are lots of things to do. Last Thursday we had a shopping day. We went to four different shopping malls and bought a lot of things. I bought you both something but you'll have to wait until I'm back to know what it is. Last Friday, we

went to a theme park, similar to Disney but smaller. We enjoyed it a lot there but the bad thing was that someone stole Carla's money. Luckily she had more in the hotel, so that wasn't a problem.

Well, that's all.

See you soon,

Love,

Julia

IN VII FORM "A"

by Maru

Dear Mary,

We arrived here a week ago and we are having a lot of fun! Punta Cana is wonderful! We're now lying on the sand. We've done lots of things. We rented a jet-sky and we saw dolphins while riding it! And we also went to swim with goggles and we saw all kinds of different fish. But not everything is

nice... when we arrived, we got lost! Fortunately we met a Caribbean who gave us some directions to get to our hotel. We've taken a lot of photographs.

I wish you write to me soon,

Love,

Maru

Our Children Cooked Pancakes

The "naughty pancakes",
over the plates and
ready to be eaten



The Recipe

TODAY IS THURSDAY 15TH JUNE

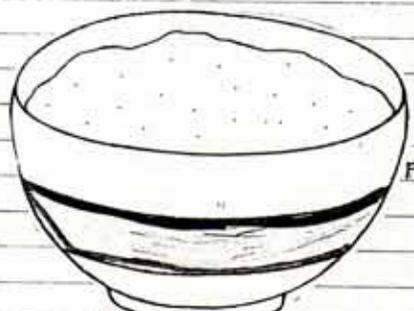
IT'S A 

THE NAUGHTY PANCAKE

20  BOWL TEAR  1st WASH YOUR HANDS

30  STIR THE EGGS  EGGS

40 POUR THE  MILK

50 ADD SOME  FLOUR

60 MIX THE MIXTURE

70 POUR THE MIXTURE IN THE PAN 

WITH SOME BUTTER  80 YOU TOSS IT TWICE AND...
90 YOU EAT IT!! 😊

Research on animals

by Macarena Díaz
and María Florencia
Rodríguez

Excellant work!!!

MACARENA DIAZ AND FLORENCIA.

RESEARCH ACTIVITY ABOUT PETS, PANDAS.

ANIMAL CARD.

- 1*.PLACE WHERE THEY LIVE.
- 2*.FOOD THEY USUALLY EAT.
- 3*.HABITS.
- 4*.PHYSICAL DESCRIPTION.
- 5*.INTERESTING FEATURES.



**1*THEY LIVE IN SIX SMALL AREAS
LOCATED IN CHINA .**

**2*THEY USUALLY EAT OVER FIFTEEN
DIFFERENTS KINDS OF BAMBOO.**

**3*THEY ARE SEDENTARY BEARS.THEY
EAT LARGE AMOUNTS OF BAMBOO,THEY
CLIMB TREES AND THEY SLEEP AT
NIGHTO.**

**4*GIANT PANDAS BEARS HAVE A MASSIVE
HEAD, A HEAVY
BODY, SHORT TAIL, AND
ROUND ED EARS.**

**5*GINTS PANDAS ARE ONE OF THE FOUR
BEARS SPECIES WHO DO NOT
HIBERNATE.**

To Read and Reflect

This is an extract from a speech by an eighty-seven year old student who had gone to college to complete her education.

As we laughed she cleared her throat and began:

“We do not stop playing because we are old; we grow old because we stop playing. There are only four secrets to staying young, being happy and achieving success. You have to laugh and find humor every day. You have got to have a dream. When you lose your dreams, you die. We

have so many people walking around who are dead and don't even know it! There is a huge difference between growing older and growing up. If you are nineteen years old and lie in bed for one full year and don't do one productive thing, you will turn twenty years old. If I am eighty-seven years old and stay in bed for an year and never do anything I will turn

eighty-eight. Anybody can grow older. That doesn't take any talent or ability. The idea is to grow up by always finding the opportunity in change. Have no regrets. The elderly ususally don't have regrets for what we did, but rather for things we did not do. The only people who fear death are those with regrets.”

FORM V "A"

Valentine's Day

VALENTINE

Dear Valentine,

Every time I see you ,
I can't talk, I can't hear anybody, I lose my
head, but my heart becomes stronger and
bigger.

I can't understand, why. . .

Juan Cruz Rio



When I see you my heart beats quickly. When you talk
your words are like a song for my ears. I love your face and eyes. In fact
I love you.

Sabrina Couvin

*Dear
Valentine.*

*When I see you I feel nervous
and my heart starts beating.
Yesterday I walked in front of your
house and just at that moment you
threw «me» a flower. And now I
love you more than... Yesterday
because... this flower is you.*

But you are my Valentine for ever



*Natalia Lombardi 5^aA
Constanza de Juana*

VDS compartió experiencias con un colegio de Río Cuarto, Córdoba

I ntercambio deportivo con St. Ignatius College

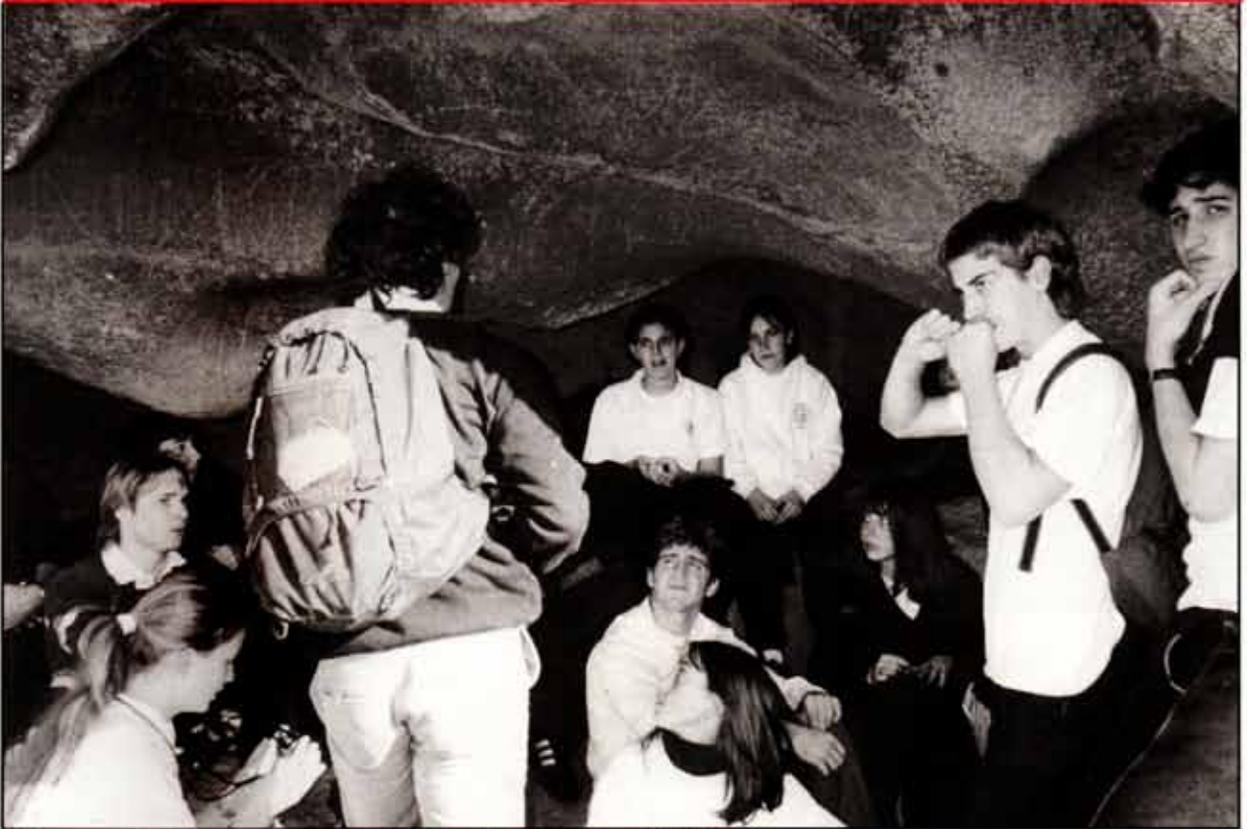


Tomando algo
en Río Cuarto

En los meses de mayo y junio VDS compartió junto al Colegio St. Ignatius un intercambio educativo del que participaron los alumnos de la categoría Intermediate de hockey y volley en niñas, y rugby y football en varones. En la primera etapa, que se llevó a cabo entre el 22 y el 25 de mayo, nuestro colegio recibió a la delegación cordobesa, alojando a sus integrantes en casas de familia de nuestros alumnos. Ni bien llegaron a Buenos Aires, VDS organizó una re-

cepción para confraternizar, y se asignó la casa en la que se alojaría cada integrante. En los tres días que duró su estadía, recorrieron la ciudad de Buenos Aires y jugaron partidos amistosos con los equipos de VDS en el Club San Martín. Para terminar, se organizó en VDS una fiesta y baile de despedida, con intercambio de obsequios de parte de ambos colegios. En la segunda etapa del intercambio, que se realizó entre el 12 y el 15 de junio, nuestros alumnos viajaron a

Río Cuarto y fueron albergados con la misma modalidad (ver nota de los capitanes). El deporte fue el eje que hizo posible que alumnos de 2°, 3° y 4° año pudieran interrelacionarse y estrechar lazos de amistad, conociendo a la vez lugares de la Argentina y entrando en contacto con sus realidades socioculturales. Esta fue la primera vez que VDS realiza un intercambio con estas características y la idea es que al año próximo se pueda repetir esta experiencia enriquecedora.



Momento de descanso en el Cerro Inti-Huasi, Río Cuarto, Córdoba

Los capitanes de los cuatro equipos de VDS que participaron del intercambio nos cuentan a continuación su estadía de cuatro días en Río Cuarto.



El Dr. Daniel Reta, Director General de St. Ignatius College, junto al Director General de VDS, Dr. Alejandro Castiglione

Del lunes 12 al jueves 15 de junio los chicos de Intermediate de Hockey, Volley, Football y Rugby realizamos un intercambio deportivo a la ciudad de Río Cuarto, Córdoba.

El lunes por la tarde fuimos

recibidos por los alumnos del Colegio St. Ignatius en una recepción con merienda. Luego cada uno se fue a sus respectivas casas, siendo hospedados por los chicos que habíamos recibido nosotros cuando vinieron a Buenos Aires. Durante la estadía realizamos excursiones al Cerro Inti-Huasi, donde observamos pictografías rupestres de más de 2000 años de antigüedad.

Sigue →



El equipo de hockey de St. Ignatius College en el SUM de VDS

También competimos contra dicho colegio y contra un equipo de Alpa Corral, un pueblo a 200 kilómetros de Río Cuarto.

El viaje nos pareció muy divertido, nos permitió afian-

zar amistades, conocer nuevas personas y participar en actividades deportivas.

Fue una muy buena experiencia y creemos que debería repetirse en los años posteriores.

(Por Romina Mendizábal, Hockey; Lucila Schilliró, Volley; Juan Ignacio Martínez, Football; y Nicolás Ponte, Rugby).

CATEGORÍA OPEN

TORNEO DE VOLLEYBALL VDS 2000

Nuestras chicas obtuvieron el segundo puesto en Volley

Nuestro equipo Open de Volleyball obtuvo el segundo puesto en el Torneo Invitación que todos los años organiza VDS y que en esta ocasión tuvo lugar el sábado 17 de junio.

La jornada fue muy emotiva, sobre todo en la final, instancia en la que nuestras alum-

nas tuvieron que definir el primer y segundo puesto.

Participaron del torneo los siguientes colegios: Cardenal Copello, Florida Day School, Moorlands, Perpetuo Socorro, St. Catherine's, St. Hilda's, St. Mark's (San Isidro) y VDS.

Resultados del Torneo

1^{er} puesto
Perpetuo Socorro

2^o puesto
Villa Devoto School

3^{er} puesto
St. Catherine's



Visita a Repsol-YPF

Los alumnos de 5º año pudieron apreciar el funcionamiento de la planta de Ensenada.

Acompañados por la profesora de Química Rosa Walitzky, los alumnos de 5º año A y B participaron el 7 de junio de una visita didáctica a la refinería de petróleo que REPSOL -YPF tiene en Ensenada, camino a la ciudad de La Plata.

Cuando los alumnos llegaron a la mañana, los estaban esperando con un desayuno para todo el grupo. En seguida se presentó el Ingeniero Encargado de Relaciones con la

Comunidad, que guió a los alumnos a una sala de video donde les explicó el funcionamiento de la empresa y su papel en el cuidado del medio ambiente. Después de responder preguntas de los alumnos sobre las actividades y organización de la planta, se visitó la refinería. En ella se pudo observar el reducido personal que trabaja en la empresa y la tecnología que ésta utiliza para el tratamiento de los productos. Luego, los alumnos recorrie-



ron la planta de lubricantes, completamente automatizada, donde se apreció el proceso de fabricación desde la materia prima hasta el producto terminado.

La visita fue productiva, ya que los alumnos pudieron relacionar los contenidos vistos en las clases teóricas con su aplicación tecnológica.

Visita a una muestra sobre el Antiguo Egipto y Mesopotamia



Los alumnos de 1^{er} año en el Centro Cultural Recoleta durante de la visita

La Ciudad de Buenos Aires ofrece a sus habitantes en el Centro Cultural Recoleta, una rica y variada posibilidad de recorrer el pasado de Egipto y de la Mesopotamia, en la exposición de calcos que pertenecen al patrimonio cultural de la ciudad y a la Escuela de Bellas Artes Manuel Belgrano. “Estas obras no son meras copias”, dice la curadora Ana van Raap, “se trata de calcos de primera colada obtenidos con un molde tomado

directamente del original, procedentes de los museos más importantes del mundo: Louvre de París, Egipcio del Cairo, Museo Real de Berlín y Museo Egipcio de Turín”.

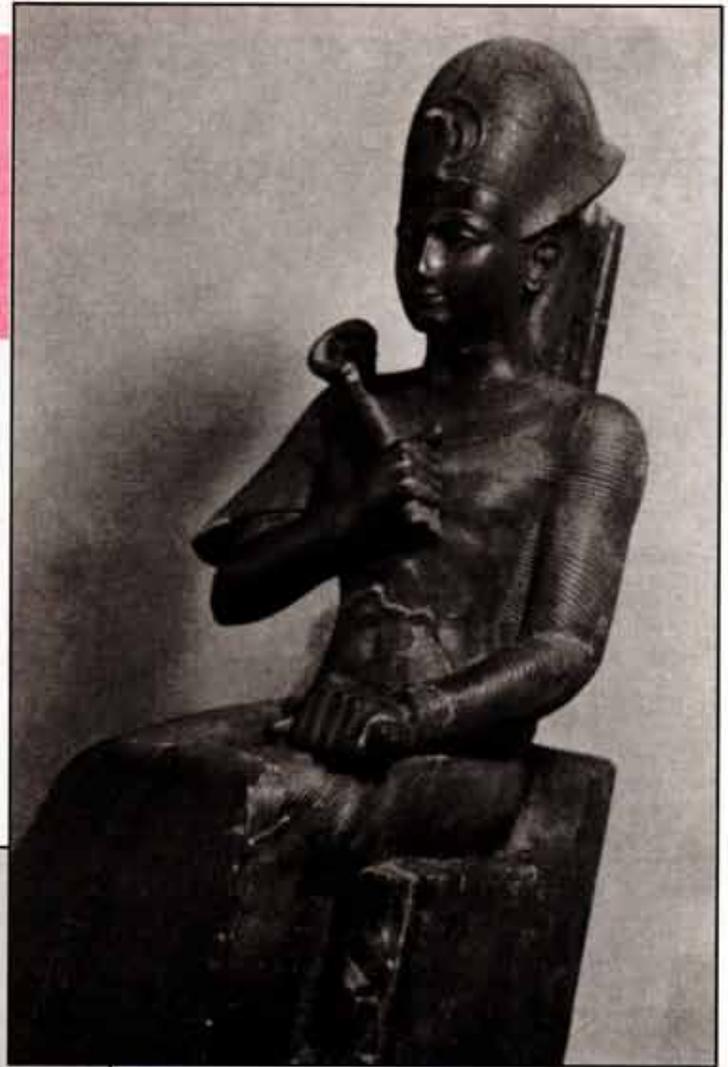
Las obras expuestas son muy representativas y abarcan los períodos más importantes de las primeras grandes civilizaciones.

Los alumnos de 1^{er} año A y B -acompañados por el Director General Dr. Alejandro Castiglione, la Prof. Mónica Wille de Artigas y la precep-

tora Laura Gasparian- pudieron apreciar y disfrutar todas las obras allí presentadas y muy claramente explicadas por el guía del Centro Cultural.

Para terminar, nos quedamos con la reflexión del Prof. Jorge Sarrible, conservador y restaurador de la muestra “¿Podemos comprender el pasado? ¿Lograrán comprendernos en el futuro? No borremos las huellas. Mañana, tal vez, sepan cómo fueron y cómo fuimos”.

Busto de Ramsés II (1290 - 1224 AC).
 Karnak, Egipto. Granito negro.
 Museo Egipcio de Turín, Italia.
 Ramsés II fue nieto de Ramsés I y
 faraón de la XIX dinastía. Intentó
 arrebatar Siria a los hititas. Fue un
 gran constructor y dejó numerosos
 monumentos e inscripciones.



Estatua de Amenofis II (1450 - 1425 AC).
 XVIII dinastía. Fue hijo de Tutmés III,
 mantuvo la integridad del Imperio egipcio.
 Su tumba, situada en el valle de los Reyes,
 fue descubierta en 1898.

El Coro presentó en VDS el Concierto Inaugural de la temporada 2000



Después de varios meses, nuestro coro volvió a presentarse en su casa

Bajo la dirección de Gustavo López Manzitti, con la presencia de la orquesta Ensamble del Plata y la interpretación de Susana Frangi al piano, el sábado 24 de junio el Coro Polifónico Villa Devoto School presentó en nuestro colegio el Concierto Inaugural de la temporada 2000.

En la primera parte de la función, se pudo disfrutar la *Missa Brevis en si bemol mayor K. 275* de W. A. Mozart, y la obra *Magnificat en re mayor* de J.S.Bach. La segunda parte comenzó con *Over the Rainbow*, música de la película "The Wizard of Oz" compuesta por Alen y Harburg, siguió con *Do-a-Deer*,

del film "The Sound of Music" escrita por Rodgers y Hammerstein, para pasar luego a cuatro coros de óperas de G. Verdi: *Coro de Zingarellas*, *Coro de Matadores Españoles*, *Va, Pensiero* y *Coro de los Gitanos*, de "La Traviata" -en los primeros dos casos-, "Nabucco" e "Il Trovatore" respectivamente.

Los miembros de la
orquesta Ensamble del
Plata, junto a Susana
Frangi al piano y
Gustavo López Manzitti
en la dirección



Gustavo López Manzitti, dirigiendo al coro y a la orquesta
mientras se interpreta la *Missa Brevis* de W. A. Mozart

Conferencia de De Pablo

El miércoles 30 de agosto, a las 19:30 hs., el economista Juan Carlos de Pablo brindará en VDS la conferencia "Política y Economía de aquí en más".

De Pablo es Licenciado en Economía de la UCA y posee un Master of Arts en Economía de la Universidad de Harvard. Es consultor de empresas y profesor en la Universidad de San Andrés y el CEMA.

Centro de Ex-Alumnos VDS

- El Centro agradece a la Asociación Civil de VDS por la donación de una computadora que, entre otras cosas, servirá para informatizar la base de datos de nuestros egresados.
- También nos es grato anunciar el nuevo ámbito del Centro, en la planta baja del Colegio. Allí funciona ahora la venta de uniformes escolares y el dictado de nuestros cursos de inglés.

Tel: 4504-3682



¿Qué será de la vida de...?



← María de los Angeles Cruz

30 años. Casada.

Egresó de VDS en 1988.

En 1992 se recibió de Diseñadora Gráfica en la UBA.

Al año siguiente abrió un estudio propio de diseño gráfico llamado Cruz Arcieri & Asoc., que se dedica principalmente a la realización editorial y a la imagen empresaria, diseñando revistas del sector agropecuario, petrolífero y de la industria del gas. También se encarga de la producción de folletos, papelería, tarjetas, pósters y el diseño de stands y logotipos.

Actualmente se encuentra asociada con su madre, que es arquitecta, y tiene tres personas empleadas.

Rodrigo Suárez →

26 años. Soltero.

En 1998 se recibió de Arquitecto en la UB.

Entre los años '96 y '97 trabajó en el Departamento de Obras de la Universidad del Salvador, donde participó de diferentes trabajos de construcción y refacciones. Desde que se recibió en el '98, trabaja de manera independiente con dos compañeros de la facultad, construyendo locales comerciales, refaccionando oficinas y diseñando stands de exposiciones.

A comienzos de este año ingresó a trabajar en el armado de los stands que el sitio de Internet *universired.com* tiene en distintas facultades de Buenos Aires y de Rosario. Por otra



parte, también diseñó las nuevas oficinas de la empresa. Simultáneamente, continúa con los trabajos de remodelación de oficinas de manera independiente.